

Our project against language barriers

No matter why we are here on Sylt - whether fled, emigrated or born here - we are all the same. Nowhere is this more evident than in team sport, when teammates have to rely on each other in order to achieve goals together. This is why sport is so suitable for overcoming language barriers, building bridges between cultures and making new friends.

People from 109 nations live on Sylt, almost 3,300 of them without German citizenship. We see ourselves as a sports club for everyone living on Sylt and would like to invite everyone to join us and make new friends.

Would you like to establish contact with other people, but the German language is still difficult for you? You can find information about our association in English at www.tsv-westerland.de/en. Or contact your English-speaking sports ambassador by email to en@tsv-westerland.de for more information.

Ви хотіли б налагодити контакт з іншими людьми, але все ще вам важко дається німецька мова? На сайті www.tsv-westerland.de/uk ви знайдете інформацію про наш клуб українською мовою. Або напишіть своєму україномовному Sports Ambassador на uk@tsv-westerland.de для отримання додаткової інформації.

Наш проект проти мовних бар'єрів

Незалежно від того, чому ми тут, на Зюльті, чи ми втекли, емігрували чи народилися тут, ми всі однакові. Ніде це не так очевидно, як у командних видах спорту, коли товариші по команді повинні покладатися один на одного для досягнення спільних цілей. Ось чому спорт так добре допомагає долати мовні бар'єри, будувати мости між культурами та знаходити нових друзів. На Зюльті живуть представники 109 країн, майже 3300 з них не мають німецького громадянства. Ми вважаємо себе спортивним клубом для всіх, хто живе на Зюльті, і хочемо запросити всіх приєднатися до нас і знайти нових друзів.

Mit seiner fast 140 Jahre währenden Geschichte gehört der Turn- und Sportverein Westerland/Sylt e.V. zu den ältesten Vereinen der Insel. Am 27. November 1883 von 15 Westerländern gegründet, hat der Verein heute knapp 2000 Mitglieder, davon fast zur Hälfte Kinder, Schüler und Jugendliche.

Der Sportbetrieb findet in 15 Sparten und acht übergreifenden Spartengruppen statt, darunter Ballsportarten wie Fußball, Basket- und Volleyball ebenso wie die Kampfsportarten Judo und Karate. Zu den erfolgreichsten Sportdisziplinen des TSV zählen Badminton und Handball.

Aber auch Leichtathletik und Turnen kommen nicht zu kurz: So gibt es neben dem leistungsbezogenen Turnen auch das Kleinkinder- und Kinderturnen sowie das Turnen für Eltern und Kind sowie den Reha-Sport und das Seniorenturnen. Für Sylter mit Handicap steht ebenfalls eine eigene Sparte bereit.

Das Jugend- und Gästeheim mit 23 Betten und Küche ist für Jugendgruppen, Sportler, Gastvereine und Gäste ein ideales Trainingslager auf Sylt. Neben dem Vereinsheim befinden sich ein Grillplatz, Spiel- und Wettkampfplätze mit Rasen für Kinder sowie ganz neu eine Boulebahn.

www.tsv-westerland.de/sportbotschafter

TSV Westerland/Sylt e. V.
Sjipwai 10 | 25980 Sylt

Tel: 04651 21550
Fax: 04651 28951

info@tsv-westerland.de
www.tsv-westerland.de



SPORT ohne Sprachbarriere

Спорт без языкового барьера

Dil engeli olmayan spor

Sport without a language barrier

Sport fără barieră lingvistică

le sport relie les gens

没有语言障碍的运动

Sport bez bariery językowej

Sport senza barriere linguistiche

يوغل زجاج نودب عضاير

TSV Westerland



Unser Projekt gegen Sprachbarrieren

Warum auch immer wir hier auf Sylt sind – ob geflüchtet, ausgewandert oder hier geboren – wir sind alle gleich. Nirgends zeigt sich das so deutlich wie im Mannschaftssport, wenn sich Teamkameraden aufeinander verlassen müssen, um gemeinsam Ziele zu erreichen. Darum eignet sich der Sport so gut, um Sprachbarrieren zu überwinden, Brücken zwischen Kulturen zu bauen und neue Freundschaften zu schließen.

Rund 15.000 Menschen aus 109 Nationen leben auf Sylt, fast 3.300 von ihnen ohne deutsche Staatsangehörigkeit.



Nicht jedem fällt das Erlernen einer neuen Sprache so leicht, dass er sich sofort im Alltag verständigen kann. Die Folge ist soziale Isolation mit schweren Konsequenzen für das seelische Befinden. Wir verstehen uns als Sportverein für alle auf Sylt lebenden Menschen und möchten jeden einladen, bei uns mitzumachen und neue Freunde zu finden.

Unsere Webseite haben wir ergänzt, um die Informationen über unser Angebot in möglichst vielen Sprachen zur Verfügung stellen zu können. Nun suchen wir nach Sportbotschaftern, die uns bei der Übersetzung helfen und/oder neuen, fremdsprachigen Mitgliedern bei der ersten Orientierung im Verein helfen.

Du beherrschst Deutsch und mindestens eine weitere Fremdsprache und willst uns helfen?

Dann ruf an unter **0 46 51 / 2 15 50** oder schreib eine E-Mail an info@tsv-westerland.de. Weitere Infos findest du unter www.tsv-westerland.de/sportbotschafter

Nasz projekt przeciwko barierom językowym

Bez względu na to, dlaczego jesteście na Sylcie - czy uciekliście, wyemigrowaliście, czy urodziliście się tutaj - wszyscy jesteście tacy sami. Nigdzie nie jest to bardziej widoczne niż w sporcie zespołowym, kiedy koledzy z drużyny muszą na siebie polegać, aby wspólnie osiągnąć cele. Dlatego sport tak dobrze nadaje się do pokonywania barier językowych, budowania pomostów między kulturami i nawiązywania nowych przyjaźni. Na Sylcie żyją ludzie z 109 krajów z których prawie 3.300 osób nie posiada obywatelstwa niemieckiego. Postrzegamy siebie jako klub sportowy dla wszystkich mieszkających na Sylcie i chcielibyśmy zaprosić wszystkich do przyłączenia się do nas i poznania nowych przyjaciół.

Chciałbyś nawiązać kontakt z innymi ludźmi, ale język niemiecki nadal jest dla Ciebie trudny? Informacje o naszym stowarzyszeniu można znaleźć w języku angielskim na stronie www.tsv-westerland.de/pl. Lub skontaktuj się ze swoim angielskojęzycznym ambasadorem sportu wysyłając e-mail na adres pl@tsv-westerland.de, aby uzyskać więcej informacji.



Хотите наладить контакты с другими людьми, но Вам все еще трудно говорить по-немецки? По этой ссылке www.tsv-westerland.de/ru Вы найдете информацию о нашем клубе на русском языке. Для получения дополнительной информации, Вы так же можете связаться с нашим русскоязычным представителем по электронной почте «ru@tsv-westerland.de».

Наш проект преодоления языкового барьера.

По разным причинам все мы сейчас живем на Зюльте, и независимо от того эмигрировали ли мы, переехали ли, или здесь родились – все жители острова равны между собой. Ничто так не сплотит, как командный спорт, во время которого члены команды полагаются друг на друга в достижении общих целей. Именно поэтому спорт так хорошо подходит для преодоления языкового барьера, установления межкультурных связей и завязывания новых дружеских отношений. Население Зюльты составляют люди 109 различных национальностей, среди которых есть почти 3300 человек, не являющихся гражданами Германии. Наш спортивный клуб, открыт для ВСЕХ жителей острова. Мы приглашаем Вас заниматься вместе с нами и параллельно находить новых друзей.

Dil engellerine karşı projemiz

Bizim Sylt'te varoluşumuzun nedeni ne olursa olsun – iltica, göç ya da burada doğmuş olmak - hepimiz aynıyız. Sadece birlikte hareket ederek, hedeflere ulaşabileceği gerçeğinin, birtakım içindeki arkadaşların birbirlerine güvenmek zorunda oldukları ortamından, daha iyi yansıtılabilecek bir yer düşünülemez. Böylelikle spor, iletişimde ki dil sorununun doğurduğu engellerinin aşılmasında, kültürler arasında ki köprülerin kurulmasında ve yeni arkadaşlıklar edinilmesinde, çok uygun bir araçtır. 109 ülkeden insanlar Sylt'te yaşamaktadır ve neredeyse 3.300'ü Alman uyruklu değildir. Biz kendimizi Sylt'te yaşayan tüm insanlara açık bir spor kulübü olarak görmekteyiz. Herkezi bize katılmaya ve yeni arkadaşlıklar kurmaya davet ediyoruz.

Başka insanlarla iletişim kurmak mı istiyorsun, ama Almanca dili Seni hala mı engelliyor? www.tsv-westerland.de/tr altında Türkçe dilinde derneğimiz hakkında ki bilgilere ulaşabilirsin. Da daha fazla detay için Türkçe konuşan spor elçimiz veya tr@tsv-westerland.de e-posta-adresinden iletişime geçebilirsin.



Željeli biste stupiti u kontakt sa drugim ljudima ali još uvijek teško pričate njemački. Unutar internet stranice www.tsv-westerland.de/hr možete naći informacije o našem Klubu-Društvu na hrvatski jeziku. Ili se javite telefonski našem članu na E-Mail : hr@tsv-westerland.de za sve dodatne informacije.

Naš projekt protiv jezičnih prepreka-barijera

Bez obzira zašto smo ovdje na Syltu-dali zato što smo izbjegli,emigrirali ili što smo rođeni ovdje-svi smo isti!Nigdje to nije očitije nego u timskom sportu, kada se suigrači trebaju osloniti jedni na druge kako bi zajedno postigli ciljeve i dobre rezultate. Zbog toga je sport tako pogodan za prevladavanje jezičnih prepreka, izgradnji mostova između kultura i stvaranju novih prijatelja. Na Syltu žive ljudi 109 Nacija od kojih gotovo 3.300 nema Njemačko državljanstvo. Sebe doživljavamo kao sportski klub za sve koji žive na Syltu i želja nam je pozvati sve da nam se pridruže i tako steknu nova prijateljstva.